

魯邑舊詩箋注

鲁迅诗笺注

张向天



广东人民出版社

內 容 提 要

魯迅先生的旧体詩，和他别的文学作品同样具有灿烂的光輝与时代意义。为了帮助青年讀者很好地理解这些作品，本书作者特搜集了魯迅先生杂文、日記中有关的資料和魯迅先生生前友好的有关著作，参考了一些解释魯迅先生旧詩的紀事，作为依据，对魯迅先生的全部旧詩作了詳明的注释。书中除对詩作的时代背景、历史事实和創作意图进行分析說明，对字句含义和出处加以注释外，并将每詩大意用现代語譯出。

魯迅旧詩箋注

張向天

*

广东人民出版社出版（广州光孝路17号）

广东省报纸、期刊、出版社登記證粵版字第2号

广东省新华书店发行

广东人民印刷厂印刷

*

統一书号：10111·488

书号：1787·850×1168毫米1/32·6 13/16 印張·4插頁·128,000字

1959年8月第1版 1962年9月第2版

1962年9月第2次印刷

印数：19,101—29,100 定价：(7)八角二分

雲臺無計此神矢風雨
如磐周故園寄意寒
星屋不察我以我白屋
軒轅

二十一歲時作五十一歲時

寫此時辛未正月十六日也魯也

軍定華蓋欲何求去政翻身已碰頭舊帽遮顏過關
市破瓶載酒江中流橫眉冷對千夫指俯首甘為孺
子牛 躲進心樓成一統管他冬夏與春秋

達夫當領開人利油偷謂事所造成一律以清

亞子先生教正

魯迅

無情未必真豪傑
憐子如何不丈夫
知否興風狂浪者
回眸時看小於菟

未年之冬
數亦錄清
坪井先生
正
魯迅

廿年居上海每日見中三
有病不求藥無聊纔讀書一
潤腔就變所改頭斷多忽而
又下野南无阿彌陀

辛未初春書情

鄧其山仁兄教正

魯也

目 次

前 記.....	1
別諸弟 庚子二月	5
蓮蓬人.....	8
庚子送灶卽事.....	10
別諸弟辛丑二月 并跋	13
惜花四律步湘州藏春園主人韵.....	16
附：魯迅先生的惜花詩	
自題小象.....	27
附：“神矢”解	
哀詩三首 悼范愛农	37
咬文嚼字.....	44
吊卢騷.....	47
为了忘却的紀念.....	51
送O. E. 君携兰归国.....	57
贈鄒其山.....	60

贈日本歌人	64
无題	67
湘靈歌	70
无題二首	74
送增田涉君歸國	78
南京民謠	81
答客誚	83
无題	87
偶成	91
贈蓮子	94
一二八戰后作	97
自嘲并跋	99
教授雜咏四首	105
所聞	111
无題	114
无題	119
贈畫師	123
二十二年元旦	126
學生和玉佛	129
崇實	132
題《吶喊》	136
題《徬徨》	140
王道詩話	143
迎頭經	148

悼杨铨	151
題三义塔 有序并跋	155
无题	160
悼丁君	163
贈人二首	166
无题	170
阻郁达夫移家杭州	175
无题	180
报載患脑炎戏作	183
无题	186

附：毛主席书贈日本朋友的魯迅詩淺釋

秋夜有感	198
亥年残秋偶作	201

断句一	207
断句二	208
断句三	210
詩題存录	212

修訂后記	213
------------	-----

前 記

(一)

在魯迅先生為我們遺留下巨大的豐富的文學遺產中，
舊詩只占了極小極小的數量，原因何在？只要稍微研究一
下魯迅先生一生奮鬥不懈、積極努力地所提倡的文化方
向，便可明曉，因而無須于此多作說明。

舊詩，在魯迅先生全部的文學遺產中，雖然所占的數
量極微，但在這方面的成就，仍然是成功的、超絕的，與
魯迅先生其他的文學創作如小說、雜文、翻譯文學等等比
較起來，同樣具有不可逼視的光輝。在認識魯迅先生一生
鬥爭的精神與文學革命的事業上，他的舊詩也是與他的其
他文學作品有同樣的價值，它也是魯迅先生全部文學創作
中的整體的一肢，有彼此血肉相連、不可分割的關係。

和魯迅先生同時代的作舊詩的所謂詩人，沒有一個可
以與魯迅先生並比。試問：與魯迅先生同時代的作舊詩的
人中，有誰的詩會如此有力地、真實地映現了時代的苦

难，代受压迫的广大人民喊出沉痛愤怒的呼声？有誰的詩敢于尖锐的、无情的正面揭露了残暴无耻的反动政权的丑恶面目；同时又清楚的把所預见的未来的光明，传达給苦难的同胞？这只有魯迅先生。事实具在，讀者在这本小书中便可以找得有力的証明。

魯迅先生的旧詩，在写作技巧上也是超絕的，篇篇都是精光万丈的力作，句句都表达了他深沉的智慧，閃动着辛勤精炼的光輝，那确可以称得上滲透着血汗的精品。就全部价值来看，大多是从爱祖国、爱人民出发的感慨无极、寄托遙深的詩章，足为一代詩史。

生活在幸福时代的今日的一般年輕讀者，讀魯迅先生的旧詩是会感到一些困难的；为此，本书試將魯迅先生的全部旧詩大胆地加以箋注、分析、說明。讀者有了这本小书的帮助，大概可以減輕或解决一些困难。就如：他的詩大多是在何种心情下写的？在什么时代、社会背景、政治背景下写的？某一首詩又是何所为而发？某一章詩因何事而作？諸如此类的疑难，都可于本书中找到較為滿意的解答。

为了免除錯誤，强作解人，特別搜集了魯迅先生杂文中可以作为帮助理解魯迅先生旧詩的資料，并搜集了魯迅先生生前友好的有关著作，参考了时賢解釋魯迅先生旧詩的紀事，作为依据。特別是采用許广平先生、許寿裳先生及周遐寿諸人的著作为多。为了使讀者容易了解、体会，本书不嫌辞費地对每首詩都作了詳明的注释。自然，在本

书中如有欠正确，或是誤解了的地方，当由箋注者負責。于此也請求那些对魯迅先生一生思想有研究的人，多予指正。

(二)

本书所輯魯迅先生旧詩共有四十六題、六十一首。另有瞿秋白烈士所作的《王道詩話》、《迎头經》二題五首，按着魯迅先生生前的本意，也一并輯入；那么全书就有了四十八題、六十六首。照目前所可得见的資料，这該是魯迅先生所作旧詩的全部了。

另又輯录了魯迅先生文集集中的殘章断句，附在最后；虽然是不完整的断句，或是詩題，但一样是可宝贵的資料，所以一并收輯存录。

至于本书所輯的旧詩来源，附志于下：

《集外集》：十二題、十三首。

《集外集拾遺》：二十四題、三十一首。

《全集补遺續編》：五題、十二首。

《华盖集》：一題、一首。

《三閑集》：一題、一首。

《伪自由书》：三題、六首。

《南腔北調集》：二題、二首。

以上这四十八題、六十六首，都按作詩的时代先后加以排比，有的是根据《集外集》及《拾遺》原題下的年月；但大多数都根据了《魯迅日記》重新排比，把欠正确

的予以重訂。所重訂的年月，各詳于該詩的箋語中。

(三)

最后，关于本书編輯的体例是：

一、把魯迅先生赴日本留学（即一九〇二年）以前时代的詩，划为第一部分；赴日留学以后及返国从事文学革命以迄于逝世这一时代的詩，划为第二部分。至于断句、詩題抄存，則列为第三部分。

二、各詩于最初所发表的文集的集名，均注在每首詩題之下，以便核檢。

三、每詩之后，附以《魯迅日記》中有关的資料，作为該詩的主要說明或考訂的重要依据。其次附以說明，分析作詩的时代历史背景。如有当代时人的重要說明、詩語，也都尽可能搜集列出，并注明来源，以便参考，是为箋。

四、箋語之后，附以詳細的字、句注釋；如詩中用語系出自古籍，某书某篇，某人注疏，亦均搜集，注明出处，是为注。

五、箋注之后，又将全詩概括大意，用现代語譯出，这是为了帮助青年讀者較易明确的了解而已，故譯文一律未用新詩的形式。

书中凡提到时賢的名字时，为行文簡便起见，有的未加以“先生”的称呼，于此先作声明，免有誤解。

一九五七年除夕全稿第四次訂修并抄畢。

別諸弟 庚子二月

(《全集補遺續編》)

(一)

謀生無奈日奔馳， 有弟偏教各別離。
最是令人淒絕處， 孤檠長夜雨來時。

(二)

還家未久又離家， 日暮新愁分外加。
夾道萬株楊柳樹， 望中都化斷腸花。

(三)

從來一別又經年， 萬里長風送客船。
我有一言應記取， 文章得失不由天。

本詩三首，魯迅先生以“夏劍生”的署名作于清光緒庚子二十六（一九〇〇）年二月；這是現存魯迅先生舊詩中最早的作品，從周遐壽日記中錄出的。按周遐壽日記庚

子三月十五（阳历四月十四）日記云：“十五日，雨。下午接金陵上月十八日函，并洋四元，詩三首，系托同学带归也。”所說“詩三首”，即本詩三章。

当时魯迅先生年二十岁，正在南京陆师学堂附設的矿务铁路学堂讀書。魯迅先生是在一八九九（光緒己亥廿五）年二月由南京水师学堂轉考入江南陆师学堂附設的矿路学堂的，在作本詩的这一年，先生已足足在矿路学堂讀了一整年了。

这一年（一九〇〇年）学校放旧历年假，先生于阴历十二月廿六（阳历一月廿六）日岁暮返里度岁，至正月二十（阳历二月十九）日假滿返南京上学。在家仅留二十四日，所以詩中的“还家未久又离家”，便是为此而言。詩中述兄弟离情极为真挚，足见先生对手足之情极为深重，和后来作于一九二五年的《弟兄》小說，是有着一脉相通的关連的。

注释：

〔諸弟〕指二弟作人、三弟建人而言。时作人十七岁，建人十一岁。

〔孤檠〕犹孤灯，孤寂的灯火。檠，音擎，灯架，此处用以代灯。

〔日暮新愁〕一八九八年五月魯迅先生投考南京水师学堂，初次离家远行，曾作《戛剑生杂記》，記旅途日暮客愁之重，說：“行人于斜日將墮之时，暝色逼人，四顧滿目非故乡之

人，細聆滿耳皆異鄉之語，一念及家鄉萬里，老親弱弟必時時相語，謂今當至某處矣，此時真覺柔腸欲斷，涕不可仰。故予有句云：日暮客愁集，煙深入語喧。皆所身歷，非托諸空言也。”所叙日暮時，客愁獨深，描述游子的心情極為獨到，可作本詩的參考。

〔斷腸〕言悲傷之甚也。

〔送客船〕魯迅先生家住紹興，由紹興去南京，須由水路乘船經杭州，上海，轉南京的。

全詩大意：

（一）

為了將來的生活，不能不在外奔波，雖然有兄弟手足，可是老天偏教我們各散東西。每當我伴著孤燈，守著長夜，聽著窗外淒雨的聲音，那該是我憶念兄弟最悲苦的时光了。

（二）

回家僅二十多天便要離家了，當此日暮黃昏時候，在旅途上想念家中的兄弟的苦愁，也愈深重。夾岸的千萬株楊柳，看起來竟變成了千萬朵令人斷腸的相思花。

（三）

從此一別又要一年的时光，才可重見，萬里長風送走了我这游子；我有一句相贈的話請你們記住：“學問的得失全不由天，而只在乎你們自己的努力呵！”